

1. Act.

The scene represents the Piazza della Signoria in Florence as it appeared A. D. 1498. To the left in the foreground is the entrance (practicable) to a noble mansion, Rucello's abode. The day is just beginning to break as the curtain rises. The stage is deserted. Gradually entering at first in twos and threes, and subsequently in larger groups, the Partizans of the Medici assemble in the vicinity of the mansion to the left of the scene.

Die Scene zeigt die Piazza della Signoria in Florenz, wie sie 1498 war. Links im Vordergrund ein praktikabler Eingang zu einem vornehmen Hause, Rucello's Wohnung. Wenn der Vorhang aufgeht, beginnt der Tag zu grauen. Die Bühne ist leer. Nach und nach treten, erst zu Zweitern und Dreien, dann in immer größeren Gruppen die Anhänger der Medici auf, welche sich in der Nähe des Hauses links versammeln.

Allegretto moderato.

Pianoforte.

(The curtain rises)
(Der Vorhang wird aufgezogen.)

1. Scene.

Tenor I.

Tenor II.

Bass I.

Bass II. (advancing cautiously) (vorsichtig näher kommend.)

Ap.
Kommt

This is the spot,
Dies ist der Ort!

'Tis here, the street,
Hier ist's, Ju hier,
Ap.
Kommt

pp

(Some point to Rucello's house)
(Einige zeigen auf Rucellos Haus.)

And this his house?
Ist dies das Haus?
'tis here,
Hier ist's.
'tis here Ru-
ent.
'tis here
Hier ist's.
'tis here Ru-
ent.

(They beckon to others.)
(Sie winken den Andern.)

proach.
her.
'tis here.
Hier ist's.

proach.
her.
'tis here,
Ju wohl,
'tis here.
Hier ist's.

poco cresc.

sve ad lib.

cello badeus meet. The reddened East grows bright and clear,
 hot Ru _ cel _ lo uns. Aus O _ sten naht des Mor _ gens Schein,
 The reddened East grows bright and clear,
 Aus O _ sten naht des Mor _ gens Schein, the hour is
 die Stund' ist
 at this his call we rally ask ing not de
 auf sein Ge _ bot hier funden al le wir uns
 at this his call hier funden al le wir uns
 auf sein Ge _ bot, we rally ask ing not de
 the hour is close, hier funden al le wir uns
 die Stund' ist da, close, hier funden al le wir uns
 close, da, hier funden al le wir uns
 lay. find us one and all
 ein, wir sind all' be_reit,
 lay. His word shall find us one and all
 ein, und al le sind wir hier be_reit,
 lay. His word shall find us one and all
 ein, und al le sind wir hier be_reit,
 lay. find us one and all
 ein, wir sind all' be_reit,

— prepared his work to do
 — zu thun, was er gebeut;
 — prepared his work to do
 — zu thun, was er gebeut;
 — prepared his work to do
 — zu thun, was er gebeut;
 — prepared his work to do
 — zu thun, was er gebeut;

to fight, to fall, and fall — ing ty -
 droht auch der Tod, die Ty - rannei,
 to fight, to fall, — and fall — ing ty -
 droht auch der Tod, die Ty - rannei,
 to fight, to fall, — and fall — ing ty -
 droht auch der Tod, die Ty - rannei,
 to fight, to fall, and fall — ing ty -
 droht auch der Tod, die Ty - rannei,

— ranny to sweep away,

— sie soll vernich - let sein.

— ranny to sweep away, too long with grinding heel hath priestly kna - ve ry
 — sie soll vernich - let sein. Wie lun - ge noch soll Frevler Priesterü - bermuth,

Tenor I, II.
 a.2.

too long with fire and steel hath cursed sla - ve ry laid Florence, our be -
 wie lan - ge noch soll Schwert und Flammewü - then hier? Flo - renz, o Hei - math,

Bass I, II.

laid Florence, our be -
 Flo - renz, o Hei - math,

sfp

mf

(They advance)
(vortretend)

lo - ved Florence low, but chains _____ and death are
 dich be - frei - en wir! Der Knecht - schaft Ket - te

past, in sun - rise glo - rious dawns li - - - ber - ty at
 bricht, in hel - lem Son - nenschein strahlt neu _____ der Freiheit

last, su - preme, vic - to rious she claims her he - ri - tage of long a -
 Licht, sie zie - he ein hier in ih - rer Herr - lich - keit, und herrsche

- go. She bid a 2. cresc.
 stets sie will, deth us her bondagebreak,
 - go. For list zu uns spricht, Kette bricht,
 stets. Ju, ih re Stimme sweet and clear,
 - go. For list zu uns spricht, she cri - - eth, oh my
 stets. Ju, ih re Stimme sweet and clear, sie ru - - set uns zum

cresc.

cresc.

she cri - eth, oh my sons awake _____ A - wake be - hold the
 sie ru - set uns zum Kum - pfe auf. _____

sons, awake!
 Kum - pfe auf.

Sie ruft uns zu: Er -

cresc.

light, a - wake no more is night, A - wake, awake, at

cresc.

wacht! Ent - flo - hen ist die Nacht, er - wacht, erwacht, die

f.

length the white-winged sun - rise of your strength is

ff.

Ty - ran - nei er - lag, ge - kom - men ist der

ff.

Maestoso.

here!

ff.

Tug!

ff.

8.

dim.

Un poco più tranquillo.

Rucello.

(Rucello enters from the porch of the house)
(Rucello tritt aus dem Hause auf.)

mf

'Tis well that you have kept your tryst.
Habt Dank, dass ihr dem Ruf ge-folgt.

Today the ripened
Noch heu - te wird

fruit of our long set re - solve will fall!
un - ser längstge - fass - ter Plan zur That!

'tis ours and needeth but the
Wohlan, noch ei - ner Handbe -

mp

f

ten.

hand, strong, re - so - lute, and sure of grasp to seize it and to crown our
darf's, die fest, rücksichtslos, mit un - fehl - ba - rem Grif - se die - se That voll -

mp

Allegro vivace.

feast!
bring!

Tenor I.

The task be mine to strike the deadly.
Die That sei mein, so - gleich soll sie ge -

Tenor II.

The task be mine to strike the deadly.
Die That sei mein! so - gleich soll sie ge -

The task be mine to strike the deadly.
Die That sei mein! so - gleich soll sie ge -

The task be mine, be mine to strike the deadly.
Mein sei die That, ja mein! so - gleich soll sie ge -

cresc.

f

3

Tenor I. II.

blow to lay the despot low,
schein die Frei - heit soll er stehn!
Bass I. II.

This Ha priest _____ with pow'r di -
Fluch _____ des Priesters

blow to lay the despot low
schein, die Frei - heit soll er stehn!

3 *ff.*

vine, this priest _____ with pow'r di - vine!

Macht, der Knecht - schuft uns ge - bracht!

this priest _____ with pow'r di - vine!

der Knecht - schuft uns ge - bracht!

bs *bs* *bs* *bs*

Rucello.

rall.

Tis Wie

The task be mine, be mine!
Die That, sie sei voll bracht!

The spot de fine
Fluch seiner Macht!

The task be mine, be mine!
Die That, sie sei voll bracht!

The spot
Er fällt!

The task be mine, be mine!
Die That, sie sei voll bracht!

The hour
Fluch ihm!

be mine!
Voll bracht.

p *cresc.* *f* *ff.*

Tempo I. (Moderato)

well that ye have right arms strong, but sheath your weapons, 'tis not
herrlich zeigt sich eu - er Muth! *Doch fort die Waffen.* *Kei - nes*

p *f* *p* *cresc.*
and lib. *Lento maestoso.*

blood that yet shall whelm in righteous flood to cleanse the land of
Tropfen Bluts he - darf es, um hin - weg zu til - gen uns - re wrong. *Y'll see my*
Schmach. *Hört meinen*

colla voce

plot, The snare is set, by one weak hand I'll net the
Plan! *Die Schlinge ist ge - legt,* *es g'nüget ei - ne schwache Hand, zu*

sf

mezza voce

prey that stalks the land, by stealth I'll strike your prophet
füh - ren je - nen Streich, der des Pro - phe - ten Hnupt zer -

p *c*

Allegro vivace.

f

Tempo I. Lento.

king.
malm't.Hold
Halt,
ye, at - tend. Be-yond this
hört mich an. Des ränke.Thy champion's name?
Wer soll das thun?Thy champion's name?
Wer soll das thun?Thy champion's name?
Wer soll das thun?Thy champion's name?
Wer soll das thun?

Allegro vivace.

Tempo I. Lento.

priest-chained city's gates
vol - ten Priesters Feind,the haughty ru - ler's hated foe, the Medici, with tightened
im Lager weil - er vor der Stadt, Fürst Medici, er harretbow to launch his shaft,
dort in wil - dem Grimmthe sig - nal waits.
nur des Sig - nals.To Florence staunch and
Nun hört, der aus der

Più mosso.

mf
p

true to serve her in her need, to see her bonds men freed, for her this deed to
 Noth Flo - renz er - lösen soll, der uns die Frei - heit bringt, durch den die That ge -

do, this ho - ly task there's one ____ doth crave, no ____ bra - vo
 schieht, der füh - ren soll den heil' - gen Streich, kein ____ Mörder

bold, no ____ hireling slave, a wo - man! weak, yet strong ____ to claim our
 ists, kein ____ sei - ler Sklav', ein Weib ists! zurt doch stark ____ durch hohen

Her name!

sagan!

Her name! her name!

Wer ists, sag an!

p *cresc.* *f*

(He approaches the porch and leads out **Francesca**)
 (Er nähert sich dem Eingang u. führt Francesca her aus)

trust.
Muth.

her name, her name, her name re - veal!

Sag an, den Numen, sag uns an!

her name, her name, her name re - veal!

Sag an, den Namen, ihn sag uns an!

mf *cresc.* *f cresc.* *sf sf fp*
ad lib.

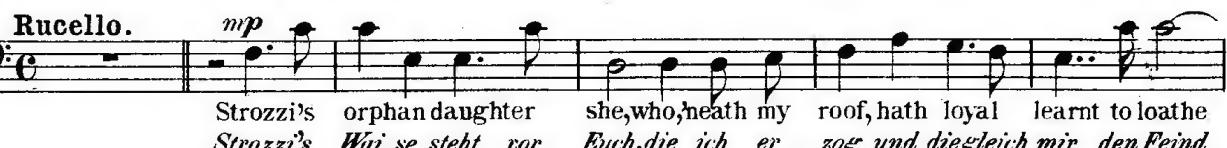
Be - hold her here!
Hier sieht sie selbst!

ff *ff* *ff* *ff*
 Fran - ces - - - ca!
 Fran - ces - - - ca!
 Fran - ces - - - ca!
 Fran - ces - - - ca!

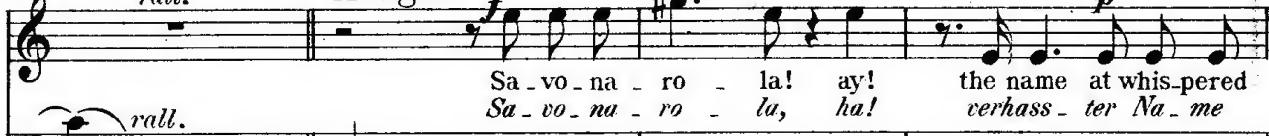
colla voce *ff* *ff* *ff* *ff*

2. Scene.

Francesca.



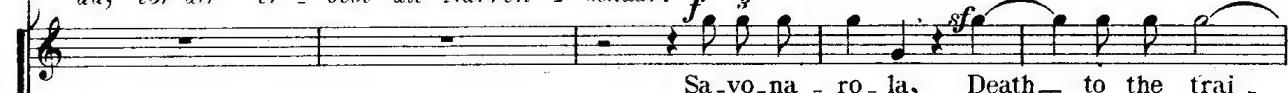
rall. Adagio.



— the hat - ed name!
 — hasst und ver - flucht!



sound of which his cra - ven bondsmen pale!
du, vor dir er - bebt die Narren - schaar.



(drawing and raising their
 weapons to heaven.)
(ihre Waffen schwingend.)



(They point their swords to the ground)
(Sie stossen ihre Schwerter in die Erde.)

Allegretto.

Death!
Ja!

tor! Death ay, death and doom.

ther! Tod! Ja, Schmach und Tod!

tor! Death ay, death and doom.

ther! Tod! Ja, Schmach und Tod!

dim. rall.

rall.

mp

From an age of old with her
Wie der Sonne Pracht strahlt nach

crown of gold she whom we love as no
Graun und Nacht, so hat die Welt dein Ruhm durch

o - - - other, in her rai - - - ment rare as the
 drun - - - gen. Stüd - - - te - - - kö - - - ni - - - gin, ho - - - he

sun - - - - - rise fair - - - - - she whom we che - - - - - rish, our
 Herr - - - - - sche - - - - - rin, - - - - - dir sei ein ho - - - - - hes Lied ge -

Mo - - - - - ther came - - - - - to us sweet and
 sun - - - - - gen. Du - - - - - schliesst dei - - - - - ne

ten - - - - - der came - - - - - to us pure and
 Söh - - - - - ne müt - - - - - terlich lie - - - - - bend

free - - - - - and her form was frail and
 ein, - - - - - o du Stadt der ew - - - - - gen

slen - - - der, but her love, her
 Schö - - - ne, voll und ganz,
 ju

love — was like the sea, and we
 gunz sind wir dein! Mug dein

f dim.

learnt her splen - - did sto - - - ry and we
 Glanz nie_mals ver - - - ge - - - hen, mug dein

p

cresc. f

fed on her beau - - ty and glo - - -
 Ruhm nimmer_mehr ver - - - weh - - -

mf

ry, as we gathered around her
 en, ja, wir wol - len dir Schutz ver -

1

knee.
tehn.

Ay, and for thee will thy child - ren die, Flo -

Ja und für dich uns dem To - de weihū, Flo -

a.2.

re - nce! thy sons have heard thy

renz, du sollst ge - ret - - - - - tet

Thouwhomwe love! fromthythroneabove shallthey cast thee down? see thy gol-den

O Heimatland, sollst du Feindes-hand nun wer - den zum Raub, soll dein Di - a -

cry.

sein.

p

mf

crown all fouled in the mire? _____ Shall thy shame be known,
 dem nun sin - ken in Staub? soll dein Ruhm vergehn,
 and shall und soll

I, thine own not a-glow and a - fire with kind - led soul with strength di -
 ich, dein Kind, dabei gleich-güttig stehn, soll ich nicht bis zum Tod schützen dich in

- vine Noth; cry to thee ge - lieb - te Mo - ther,
 Hei - math,

O mo - ther mine! O mo - ther mine
 gelieb - te Hei - math! O Va - ter land,

Hear, me for thou art my ve - ry breath, my being, my life, and I ask but
 hör, mich Ja, dir nur glüht meine Brust, dir weh ich mein Sein, für dich sterben ist

death _____. I and no o-ther, if death it be thy life to
 Lust! Ja lass mich sterben, kannich aus hetten die Freiheit

Thy words are brave,
 Welch' ed le Gluth

Thy love ____ is deep, Be thine the task that thou dost
 Welch' ho - - her Muth, Die That sei dein, uns zu he -

save, to strike the blow that lays thy priest-ly gao - ler
 ret-ten, mein sei die That zu stra - fen des Priesters Hoch - ver -

go thou set captive Florence free! Ere
 Geh' denn und mache Florenz frei! eh die

crave. set captive Florence free! eh die
 frein. und mache Florenz frei! eh die

sp

accel.

low,
rath,
cresc.

Shall she a - wake,
der Sieg uns
accel.

shall she a - wake,
der Sieg uns

day shall wane shall she a - wake,
shall she a - wake,

Son - ne sinkt, der Sieg uns
cresc.

winkt, der Sieg uns
accel.

winkt, der Sieg uns
cresc.

day shall wane shall she a - wake,
shall she a - wake,

Son - ne sinkt, der Sieg uns
cresc.

winkt, der Sieg uns
accel.

winkt, der Sieg uns
cresc.

wake, and give thee li - berty!
winkt, die Freiheit strahlt aufs Neul
ff

shall she a - wake, and owe to thee her
der Sieg uns
ff

winkt, die Frei - heit strahlt, ja
shall she a - wake, and owe to thee her
der Sieg uns
ff

winkt, die Frei - heit strahlt, ja
der Sieg uns
ff

winkt, die Frei - heit strahlt, ja
der Sieg uns
ff

li - berty! To thee! to thee!

strahlt aufs Neu! Wohl- an! Wohl- an!

li - berty! To thee! to thee! to thee!

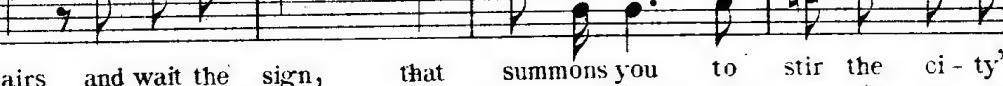
strahlt aufs Neu! Wohl- an! Wohl- an! Wohl- an!

(A horn announcing the wakening of the city is heard without: all listen. The scene grows brighter.)
 (Des Wächters Morgenruf ertönt. Alle lauschen. Die Bühne wird heller.)

Rucello.

The horn of day! The ci - ty wakes!
 (Horn on the stage.) Hört diesen Klang. Die Stadterwacht,
 (Horn auf der Bühne)

A - non the Piag - no-ni with their hireling spies will scent us down. So to your
 und un - se - re Fein-de sen-den Späher aus auf uns-re Spur. Zieht euch zu -


 lairs, and wait the sign, that summons you to stir the ci - ty's pent-up
 rück, des Zeichens harrt, das uns - re Knechtschaft en - den, uns - re Sklaven -

wrath and set it free.
 bun - - de bre - chen soll.

You are pre - pared? (They raise their
 weapons)
 Seid ihr be - reit? *Die Waffen*
 a. 2. *schwingend*)

Be - hold our

a. 2. *f*

Auf, zu den

Allegro Moderato.

(to *Francesca*)
(zu *Francesca*)

Francesca.

mf

Dost doubt me? Go! bring thy
Misstraust du mir? Auf! die ge-thou, thou flinchest not?
du, du wankest nicht?(She lays her hand on her breast)
(Sie legt die Hand auf ihre Brust.)se - cret message, trea - sured here I'll guard it, and the
hei - me Botschaft, hier will ich sie bergen, nehmenfoeman's knife that rips the seal shall pierce my
soll sie mir nur der, der mir das Le - ben

heart.

nimmt! mp

Thou speakest well, wait thou, at stroke of An - gelus 'tis
Hier har - re mein. Wenn das An-ge-lus er-tint, soll dein die Bot-schaft

pp dim.

Allegretto moderato. (come al 19)

thine.
sein.

Nor breath be stirred,
Zieht euch zu - rück, *staccato*

Away! nor sign nor sound,
Hinweg mit lei - sem Schritt,

Through the ci - ty as she
Ja der Tag will schon be -

As they sing this chorus the Partizans of the Medici gradually and stealthily withdraw by twos and
Während dieses Chores ziehen sich die Anhänger der Medici allmählig und vorsichtig zu zweien

to her freedom newly found, Each his way in si - lence
der aufs Neu die Freiheit bringt,

waketh Ge - - het schwei - gend nun von
ginnen, *L.H. pp*

threes in different directions. As the last group is disappearing, Sebastiano enters unobserved and watches
und dreien nach verschiedenen Seiten zurück. In dem Augenblick, wo die letzte Gruppe abgeht, tritt Seba -

ta - keth wait - - - ing but the
hin - nen, bis das Signal er -

them. On seeing Francesca, he starts but remains in the background. Rucello enters the house, making a sign, *stingt auf und beobachtet, selbst unbemerkt, den Abzug. Er erblickt Francesca, fährt zusammen, bleibt aber*

word.
klingt.

pp

Away, no foot - - fall
Hinweg, zieht euch zu

klingt.

for Francesca to follow him.
im Hintergrund. Rucello geht in sein Haus, in dem er durch ein Zeichen Francesca einlädt, ihm zu folgen

heard!
rück!

Away, no sign, no sound!
Hinweg, zieht euch zu - rück!

3. SCENE.

Allegro molto.

Sebastiano.

(She is about to enter the porch when Sebastiano confronts her.)
(Als sie auch ins Haus eintreten will, tritt ihr Sebastiano in den Weg.)

(He seizes her wrist.)
(Er fasst sie bei der Hand.)

Francesca.

glo - - - - - ry, in - - - - their cause! No
 weiss - - - - - ich, was - - - - ich thû! Nichts
 (he unbands her)
 (er lässt sie los.)

dupe am I,
 täuschet mich, nor blind.
 kein Trug. But leave me thou,
 Du, las-se mich, I've work to do.
 die Pflicht trüft mich. 3

Sebastian. (She looks anxiously in the direction of the house.)
 (Sie blickt ängstlich nach dem Hause hin.) Thy work to
 Ist dei-ne

raise against thy mother-state thy hand. Be-ware! her watchmen sleep not yet upon her
 Pflicht, dich auf - zu - leh-nen gegen dein Land? Halt ein! Von scharfen Augen stets bist du be-

(with irony.) (ironisch.) rall. a tempo f

Play'st thou the spy? Bist du Spi - on? Go sell the
 Get und ver-

towers. Thou hast been tracked, thy plot is known!
 wacht. Du bist er - kannt, du und dein Plan.

Francesca.

Adagio espressivo.

se - cret but have done with
rathe mich, a-berlass von

me.
mir!

Hear me Frances - ca,
Hör'mich, Frances - ca,

(imploringly.)
(eindringlich flehend)

Sebastiano.

Oh let me stay thee, ere past recalling
lass mich dich war - nen, eh' Trug und Lü - ge

false hopes betray thee,
dich ganz umgar - - nen,

Ru - in around thee crashing and fall-ing,
dir drohen furchtbar na - he Ge - fah - ren,

Have I not found thee? O let me shield thee,
mich schickt der Himmel, dich zu erret - ten,

serve thee and save thee!
dich zu be - wah - ren!

Oh what hath steeled thee? Wealth this world gave thee,
O welch ein Dü - mon hat dich ver - blen - det?

cresc.

Grace fair and tender, Hearts for thee beating, Sweet - ness and splendour
Dir hat der Himmel Alles, Schönheit und Reichthum gespendet, reich hat er dich ge - seg - net,

cresc.

p. accel.

are they so fleeting?
willst du's ver - ken - nen?

Ah me, Fran - ces - ca from those who
Soll nun, Fran - ces - ca, vom Freun - des -

accel.

Tempo I.

(with terrible earnestness)
(mit schrecklichem Ernst)

rall.

love thee trea - - son hath torn thee.
her - zen Ver - rath dich tren - - nen?

Ere men shall scorn thee,
Die Welt, sie wird dich has - sen,

prall.

cresc.

ere an - - gels mourn thee, as thou dost fall,
der. Him - mel dich ver - las - sen, nichts ret - - tet dich,

Great Heav'n a -
mag Gott im

mf cresc.

cresc.

- bove thee, yes it will warn thee, o turn Fran - ces - - ca, Hear thou its
Him - met, mager dich war - nen, kehr um Fran - ces - - ca, Gott spricht durch

p

Più mosso.
Franc.

89

By priest-craft trapped and caught thy thoughts are but their
Es lebt in dir nur mehr als Prie - sters fal - sche

call!
mich.

thought and theirs thy goal.
Lehr' ihm dienst du al - lein.

Thou prea - chest what they
Du pre - digst gläu - big

preach, thou tea - chest what they teach, theirs is thy soul.
nach, was er, der Heuch - ler, sprach, ganz bist du sein.

legato

Es

see thee on somedis - tant shore, dark flows the
schei - det uns ein O - ce - an, schwarz rollt die

pp

flood between.
Fluth du - her,

The days when we have met
die Tä - ge, die ver - eint

have been,
uns sahn,

and are no more. *p* *espress.*
 — *Seb. sie sind nicht mehr.* *No more?*
Nicht mehr?

And thou so pure, *so* *fair* *schein!*
 Und du, so rein, *so* *schön!*
(behind the Scenes)
(hinter der Scene)

The Piagnoni greet the waking day, of them am I, Farewell,
 Der Piagnoni Lied erschallt dort, zu ih-nen hin, *leb' wohl,*
 (in Orchester) (in Orchester)

I must a-way. (He is about to go, then halts)
 ich muss nun fort. (Er ist im Begriffe zu gehen, hält aber wieder ein.)

Nay from thy trea- cherous track, By Heav'n I'll woo. I'll win thee
 Nein, ste-het Gott mir hei, er- ret-tet dei-ne See-le

Franc.

Franc.

And what thy
Willst du Wun- der
spell?
thun? *ff*

back.
sei!

That ho-ly
Wun- der that Ge-

Adagio. (with ecstasy)
(in Ecstacy)

prayer!
bet.

Saved,
Gnu - - - - de saved,
für Fran -
Fran -

p

col. Ad.

-ces - - - - ca!
-ces - - - - ca,

kind
schü - - - - tze Heav'n
sche
himm - li - scher

warn
Va - - - - thee
ter. Heav'n
lass
that
sie
lov
nicht
- - - - eth
al -

ff

all!
lein. Men
Die Welt
shall not scorn
thee,
wird dich nicht has - - - - sen

molto accel.

an - gels not mourn thee, Ah no, ah
der Him - mel dich nicht ver - las - sen, nein, nein, nein,
L.H.

p molto accel. e cresc.

no, Frances - ca, thou shall not
nein, Frances - ca, ge - ret - tet sollst du
sf a tempo

Allegro molto.

(He hurries off. Francesca stands mute looking after him.)
fall. (Er stürzt ab. Francesca starrt ihm schweigend nach.)
sein! 8

ff

4. Scene.

(Rucello comes in quickly from the porch, with a roll of parchment in his hand.) (She turns suddenly.)
Rucello kommt rasch aus dem Hause, eine Pergamentrolle in der Hand.) (Sie wendet sich schnell um.)

Rucello.

Ha! thou art
Ha! find' ich(He gives her the roll.)
(Er gibt ihr die Rolle.)

Allegro moderato.

here! I waited thee with - in. Quick, take the roll and go,
dicht Drin harrt' ich de - ner lang. Hier, nimm die Schrift, und geh,
there's mis - chief
es droht Ge -

p

pp

rife.
fahr.

The Piagno-ni
Schon be-giunt des
raise their de-vil's din,
Tu - ges wüster Lärm,

p staccato

mezza voce

Ay with life!
Bis zum Tod!

whate'er be - tide
Was auch ge - scheh, thoult guard it?
be - wahr' dies gut! 'tis
So

(she draws her cloak around her)
(siewickelt sich in ihren Mantel ein)

(going)
(im Abgehen)

(exit hurriedly)
(schnell ab)

Fare - well!
Leb' wohl!

well,
recht,
a way!
nun fort!

cresc.

so
Ja,

fare
Leb'

thee
denn

dim.

well.
wohl!

pp

Adagio.

Ay, fare the well right well, ay thou, her child,
 Ja zieh' denn hin, zieh' hin, ja du ihr Kind,

 her liv - ing image deal the deadly blow, the thun - - derstroke to blind, to
 ihr E - ben - bild, füh - re du den Streich, den tödt - - li - chen, der in den

Allegro molto.

lay him low. him, whom I hate.
 Staub ihn wirft ihn, mein Feind!

My love she once revi - led, vain her
 Sie hat ver - schmäht mein Herz. Nun soll durch ihr

dead Kind prayers and tears Ill
 mei - ner Ra - che Drang, den

pay
ich
the
ge -
debt
bün -
of years,
dig lang,
and he
an ihm
the
ge -
sum
küh -
let

tell!
sein.

He
der
that was
er als
lord
Herr
of all!
ge -
bot,

unfrocked,
ent-larvt,

discrowned,
ent-thront,

shall
stürz' -
fall
er,

a
bro -
ken
ein zer -
broch -
ner
i -
dol,
Gö -
tze,

head der Ra - long che hurled Raub,

R.H.

from Heav'n hin - ab to in

(He hastily enters the house.)
2. (Schnell ab ins Haus.)

hell! Staub!

ff

dim. dim.

(The increasing clamour and swelling hum of voices now grows louder as the stragglers of the approaching crowd begin
(Die Scene beginnt sich allmählich mit Ankommenden zu füllen, die sich gegenseitig lebhaft unterhalten.)

Allegretto.

to fill the scene.)